

21/202/2017/PLO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
právných predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“)
medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **AMITY**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Námestie sv. Františka 6, 841 04 Bratislava, SR
IČO: 42262691
DIČ: 2023553818
Bankové spojenie: SK79 7500 0000 0040 1686 6691
Konajúci osobou: Ing. Jarmila Vlčková
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Spoluorganizátorom je občianske združenie zamerané predovšetkým na organizovanie akcií a podujatí s dôrazom na etnickú kultúru a umenie z rôznych oblastí sveta. Účelom je spájať ľudí, ktorí sú otvorení spoznávaniu tradičného umenia a ponúknuť im koncerty, tanečné predstavenia a workshopy, kde sa môžu bližšie zoznámiť a inšpirovať umením sveta.

BKIS sa dohodlo s občianskym združením *AMITY* spoluorganizovať *World Music Festival Bratislava* a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní *World Music Festival Bratislava* (ďalej len ako „**podujatie**“). Podujatie sa uskutoční dňa 21.-23.09.2017 na Hlavnom námestí v Bratislave.
- 1.2. Program podujatia tvorí prílohu k Zmluve.
- 1.3. Vstup na podujatie je zdarma.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť podujatie na Hlavnom nám. po technickej stránke v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.1.1. prestrešené pódium 8m x 6m s inštaláciou a dopravou, inštalácia prebehne dňa 21.9.2017, demontáž prebehne dňa 23.9.2017 od 20:00 hod.;
 - 2.1.1.2. neuzamykateľný stan 8m x 4m s inštaláciou dňa 22.9.2017 do 13:00 hod, demontáž prebehne dňa 23.9.2017 od 20:00 hod.;
 - 2.1.1.3. vyvýšenie pódia 2m x 2m výška 30cm;
 - 2.1.1.4. 200ks skladacích stoličiek;
- 2.1.2. propagovať podujatie na www.bkis.sk a na facebookovom profile BKIS;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť podľa svojich najlepších možností a schopností dramaturgiu podujatia, vrátane honorárových a pobytových nákladov účinkujúcich;
- 2.2.2. zabezpečiť priestor (zabratie verejného priestranstva) Hlavného námestia v Bratislave;
- 2.2.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.2.4. uzatvoriť hromadnú licenčnú zmluvu s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA a uhradiť z toho vyplývajúce poplatky;
- 2.2.5. prevziať za použité technické vybavenie plnú zodpovednosť počas podujatia a je povinný odovzdať technické vybavenie v stave v akom ho prebral;
- 2.2.6. zabezpečiť vjazd pre vozidlá Spoluorganizátora na Hlavné námestie v dňoch 21.-23.09.2017;
- 2.2.7. zabezpečiť produkčnú počas celej doby trvania podujatia;
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch;
- 2.2.9. zabezpečiť usporiadateľskú službu, zdravotnú a požiarnu hliadku na podujatí;
- 2.2.10. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Súčasťou Zmluvy sú dokumenty preukazujúce oprávnenie osoby podpisujúcej túto zmluvu konať v mene Spoluorganizátora (príloha 2).
- 6.8. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený podpísať túto Zmluvu v mene Spoluorganizátora a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 6.9. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 20 SEP, 2017

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

V Bratislave dňa 18.9. 2017

"podpísané"

Ing. Jarmila Vlčková
štatutár Spoluorganizátora

Príloha 1: program podujatia

22.sept. : Koncerty na Hlavnom námestí

18:00

Ľubomír Gapar Cimbal Project

KarpaTon

Banda

Kalascima

23. sept. : Koncerty na Hlavnom námestí

16:00

Ľudové Mladistvá

Karin Sarkisjan

Katarína Málíková & Ansámbel



WORLD MUSIC FESTIVAL BRATISLAVA

21. 9 ŠTVRTOK

- 17:30 **MARIBONDO**
bubnovací sprievod mestom
Nám. SNP — Hlavné námestie
- 18:00 **FESTIVALOVÁ ELEKTRIČKA**
SND — Nám. SNP — tunel — nábrežie
- 18:00 **WORKSHOP**
bubnovanie pizzica taranta a tanec
KC Dunaj, Nedbalova 3
- 20:00 **TANEČNÝ DOM**
výučba ľudových tancov (F. B. Morongovci)
KC Dunaj, Nedbalova 3

22. 9 PIATOK

- 10:00 **KONFERENCIA**
Slovenská hudba a world music
Zichyho palác, Ventúrska 9
- 13:00 **WORKSHOP**
Hudobné delikatesy z Telgártu a Šumiaca
Zichyho palác, Ventúrska 9
- 16:00 **DISKUSIA**
O potrebe dialógu v dnešnej spoločnosti
Kontakt, Ventúrska 12
- 17:30 **MARIBONDO A GAJDOŠI**
sprievod a hudobný súboj v meste
Nám. SNP — Hlavné námestie
- 18:00 **FESTIVALOVÁ ELEKTRIČKA**
SND — Nám. SNP — tunel — nábrežie
- 18:00 **SHOWCASE A KONCERT**
L. Gašpar Cimbal Project^{SK} KarpaTon^{SK}
BANDA^{SK} Kalascima¹
Hlavné námestie (vstup voľný)

23. 9 SOBOTA

- 10:30 **KONFERENCIA**
Zahraničné príspevky
Zichyho palác, Ventúrska 9
- 14:00 **DETSKÝ PROGRAM**
hry, DFS Gerulata, La Portella
Hviezdoslavovo nám. (vstup voľný)
- 15:00 **DISKUSIA**
Obraz Rómov v súčasnej spoločnosti
Poľský inštitút, Nám. SNP 27
- 16:00 **SHOWCASE**
Ľudové mladistvá^{SK}
K. Málíková & Ansámbel^{SK}
Hlavné námestie (vstup voľný)
- 19:00 **GALAKONCERT**
Karolina Cícha & Bart Palyga^{PL}
Renaud GARCIA-FONS^F
Deray TÜRKAN^{TUR} Oratnitza^{BUL}
Atelier Babylon, Kolárska 3 (vstupné)
- 23:00 **AFTERPARTY CUBAN NIGHT**
KC Dunaj, Nedbalova 3

24. 9 NEDEĽA

- 14:00 **WORKSHOP**
Bubnovačka Orchestra
Zichyho palác, Ventúrska 9
- 18:00 **ŤAŽKÁ DUŠA** (Réžia: M. Šulík)
Slávnostná premiéra filmu
A4, Karpatská 2

WORLD MUSIC FESTIVAL.SK

GENERÁLNY PARTNER:  POD ZÁŠTITOU PRÍMATORA: 

BRATISLAVA

               